

## I. ESCENARIOS



## PRESENTACIÓN

MONICA RECTOR

Actualmente las investigaciones sobre gestos en la comunicación humana han tomado un nuevo impulso. Hasta ahora los trabajos en esta área estaban en manos de una minoría de semióticos, lingüistas, psicólogos y terapeutas, con énfasis en el lenguaje de señas de los sordomudos. En Estados Unidos, el estudio de los gestos es importante en áreas como *Business, Management* y *Marketing*. Hay numerosos libros sobre *doing business* con otros países, que focalizan los gestos y su práctica.

Muchos de estos precursores ya habían señalado durante la década de 1960 la importancia de los gestos en la comunicación oral, dentro de determinados contextos y culturas específicas. Las primeras investigaciones ponían el acento en analizar el gesto como un "lenguaje" buscando sus unidades distintivas. En esta perspectiva, los estudios cinésicos (o kinéticos, de "kiné", movimiento) fueron iniciados por Ray Birdwhistell, que llamó *cine* (del inglés *kine*) a la menor unidad de movimiento. Un conjunto de cines forma un *cinema*, equivalente al morfema lingüístico. Teóricamente, estos estudios se asemejan a lo que ocurrió con la lingüística estructural. Al comienzo esta se preocupó por el análisis de la estructura y la descomposición de la lengua en unidades menores, es decir, por un estudio morfosintáctico, y esta tendencia se halla presente en la primera descripción de los gestos. Posteriormente la lingüística se interesó por la lengua como discurso. La novedad actual reside en que los gestos, antes considerados como un componente secundario, pa-



saron a ser un elemento de base de la interacción comunicativa, y en el desarrollo de un interés aplicado a nuevos campos del saber, como sucede con las tecnologías vocales o la fonética experimental al conectar el gesto con la voz. Los desarrollos de las ciencias cognitivas han puesto al gesto en relación con los modos de la ideación y han problematizado al gesto icónico.

La creación de dos asociaciones internacionales consagradas a este tema, la *International Society for Gesture Studies* y la *GeVoix*, y la revista *Gesture*, coordinada por Adam Kendon y Cornelia Müller y publicada por John Benjamins, así como la organización de cuatro coloquios internacionales en cuatro años, como el *ORAGE 98* en Besançon, Francia; *Gestures: Meaning and Use* en Porto, Portugal, en 2000; *ORAGE 2001* en Aix-en-Provence, Francia, y el *Primer Congreso Internacional de Gestos* en Texas, E.U.A., en 2002, muestran el desarrollo internacional y el reconocimiento científico de este campo.

Este número temático de *deSignis* confirma dicha tendencia. Nuestro objetivo es que *Los gestos: sentidos y prácticas* sea una demostración de estas orientaciones y del estado actual de los estudios gestuales, desde sus conceptos y aspectos teóricos hasta la metodología y los dominios de aplicación práctica. Los artículos reunidos tienen como finalidad subrayar el papel preponderante de la gestualidad en la comunicación, facilitando la interacción efectiva de la sociedad.

El número se organiza en cuatro partes: La reflexión sobre los gestos, La dimensión del cuerpo, Gestos e interacción comunicativa y Mediación de la gestualidad. Esta división muestra las tendencias actuales en el campo y su interdisciplinariedad. Los gestos están integrados en la comunicación no verbal, y a su vez forman parte del lenguaje corporal humano y de los rituales sociales (artículos de Finol, Góes y Rector), cuyos movimientos pueden ser fragmentados en unidades discretas para fines didácticos y descriptivos.

Los gestos pueden incluso ser estudiados referencialmente, con la descripción de los elementos visibles (Carlón), o metafóricamente, como es posible observar en el análisis del significado de los gestos en la danza, la música (Balderrabano), en relación con el carácter gestual e icónico de la escritura mesoamericana (Cid Jurado), o con la narración (Sankey). Los estudios de gestos en la línea de David McNeill y Adam Kendon que se ocupan de la interacción palabra/gesto están representados en los artículos de Kida y Faraco y de Müller y Speckmann. Esta fase, de gran desarrollo actualmente, corresponde epistemológicamente a la lingüística generativo-transformacional iniciada por Noam Chomsky. Otra tendencia sería la correspondiente a la sociolingüística, que abarca tanto la descripción como la interacción social. Esta perspectiva aparece en los análisis de las prácticas sociales de los gestos, como ocurre en el artículo inédito en español de Thomas A. Sebeok. Existe

también una preocupación didáctica por la enseñanza de los gestos para extranjeros (Kida y Faraco) o para el éxito profesional (Cótes y Ferreira).

Por último, deseamos señalar que los estudios epistemológicos y teóricos sobre gestos presentan una multiplicidad de problemas. El artículo de Paul Bouissac es una contribución para pensar el estado actual de los estudios y los problemas por resolver. Los gestos están centrados en la observación (visible) y en el conocimiento cultural. Pueden resultar de la experiencia pragmática o del conocimiento adquirido. En la descripción reciben denominaciones, según se hace en la lingüística, con términos tales como sustantivo, adjetivo, verbo, etc. Esto ofrece el problema del corte de los gestos en unidades discretas. El gesto es un continuo espacial y temporal, lo que implica cómo establecer los límites de este flujo continuo y de su representación gráfica, fotográfica, etc. Algunos especialistas crean glosarios de gestos y proponen diccionarios. El problema es cómo hacer las entradas de diccionario. ¿En forma de *lemas*, que serían palabras o sintagmas, como enteras configuraciones gestuales? ¿Cuáles serían los parámetros? Las personas que van a consultar el diccionario, ¿cómo buscan los gestos: por medio de palabras o de movimientos? Otro interrogante que presenta este campo: ¿las investigaciones se hacen en ambientes controlados, se propone una situación y se la graba, o se da un gesto y se pide al informante que lo explique y denomine? Cualquier clasificación genera discusiones. La reconstrucción de una situación siempre tiene un componente de artificialidad y los términos son cuestionables. Por lo tanto el asunto de cómo dar entrada o buscar un gesto en el diccionario queda sin solución en este momento. Por otra parte, ¿se puede confiar en la observación, en lo que es visible y en lo que uno ve? La respuesta tiene que ver con el estado de atención (*awareness*) del investigador, con su formación académica y su perspectiva. ¿Y qué decir de los estudios neurológicos que trabajan los movimientos no visibles, pero detectados por aparatos puestos en el paciente y cuyos resultados dependen de la interpretación que permita la tecnología?

Según Bouissac, hasta ahora los estudios epistemológicos y los modelos teóricos sólo han tocado la punta del iceberg. Estamos "surfeando" en la superficie, cuando hay todo un mar por debajo. Por su parte la contribución de Patrizia Magli coloca la problemática de los gestos en el interior de la semiótica y postula la necesidad de un estudio estratégico y sintagmático de los gestos, como vastos paquetes significantes y verdaderos programas narrativos de la interacción cotidiana.

Queremos dedicar el número a Thomas A. Sebeok, a quien la semiótica tanto debe y que fue el precursor de los estudios sobre la comunicación no verbal. Siempre se preocupó por poner en contacto a especialistas de diversas áreas para desarrollar el campo e informar al público del *estado* de estos estu-



dios, como se advierte en uno de sus primeros libros sobre el tema, *The Semiotic Web: A Chronicle of Prejudices* (1975), y en el último *Global Semiotic* (2001). Antes de morir aceptó gustosamente enviarnos su contribución, fragmentaria pero inédita en español.

Esperamos que este número inspire al lector para proseguir en su interés por los gestos.

Monica Rector

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Organizar una bibliografía sobre *gestos* es una tarea difícil debido a la complejidad del tema. Generalmente los gestos forman parte de la comunicación no verbal y son estudiados junto con el lenguaje corporal (*body language*) y la cinésica (*kinesics*). Además, existen gestos conectados a la cultura y a la representación como los gestos teatrales, los rituales, las ceremonias y las *performances* artísticas. Estos, a su vez, deben ser analizados dentro de la dimensión del tiempo (cronémica) y del espacio (proxémica). Los estudios gestuales ganaron impulso en la segunda mitad del siglo pasado. Davis y Skupien (1982) dieron a conocer una bibliografía anotada de publicaciones 1971-1981. Después de esta época el interés se intensificó. La revista *Semiotica*, a lo largo de su existencia, ha publicado sistemáticamente artículos sobre gestos. En esta oportunidad optamos por hacer una lista de obras básicas, además de mencionar algunas enciclopedias y diccionarios, sin particularizar el mérito de las publicaciones de cada país específico.

AXTELL, R. E. (1991) *Gestures: The Do's and Taboos of Gestures and Body Language around the World*. Nueva York: Wiley.

BÄUML, B. J. y BÄUML, F. H. (2ª ed. 1997) *Dictionary of Worldwide Gestures*. Lanham: Scarecrow Press.

BIRDWHISTELL, R. L. (1952) *Introduction to Kinesics*. Louisville, KY: Louisville University Press.

— (1972) "Paralanguage 25 Years after Sapir" en *Communication in Face to Face Interaction* de J. Laver y S. Hutchinson (eds.), 82-100. Harmondsworth: Penguin.

— (1973) *Kinesics and Context*. Harmondsworth: Penguin.

BOUISSAC, P. (1973) *La mesure des gestes: Prolegomènes à la sémiotique gestuelle*. La Haya: Mouton.

— (ed.) (1998) *Encyclopedia of Semiotics*. Nueva York, Oxford: Oxford University Press.

BURGOON, J. K. y SAINÉ, T. (1978) *The Unspoken Dialogue, an Introduction to Non-verbal Communication*. Boston: Houghton Mifflin.

CALBRIS, G. (1990) *The Semiotics of French Gestures*. Bloomington: Indiana University Press.

CORRAZE, J. (1977) "Communication non verbale et langage", *Psychologie médicale* 9 (11), 2033-2049.

— (1982) *As comunicações não verbais*. Río de Janeiro: Zahar.

— (1982) *Les voies du langage: communications verbales, gestuelles et animales*. París: Dunod.

— (ed.) (1987) *Décrire la conversation*. Lyon: Presses Universitaires.

CORRAZE, J. y BROSSARD, A. (1984) "Communication non verbale: Co-texte ou contexte?" en *La communication non verbale* de J. Cosnier y A. Brossard (eds.), 1-29. Neu-châtel-París: Delachaux et Niestlé.

COURTINE, J. J. y HAROCHE, C. (1988) *Histoire du visage: exprimer et taire ses émotions, XVIe-début XIXe siècle*. París: Rivages.

DARWIN, Ch. (1872) *The Expression of the Emotions in Man and Animals*. Londres: John Murray.

DAVIS, M. (1972) *Understanding Body Movements*. Bloomington: Indiana University Press.

DAVIS, M. y SKUPIEN, J. (1982) *Body Movement and Nonverbal Communication, an Annotated Bibliography, 1971-1981*. Bloomington: Indiana University Press.

DE JORIO, A. (1832) *La mimica degli Antichi investigata nel gestire*. Nápoles: Napoletano.

DIDI, R. y MONTREDON, J. (1986) *La mauvaise langue: Mimiques de dénigrement en situation* (video). Coproducción de la University of Queensland y la Université de Franche-Comté.

DODWELL, C. R. (2000) *Anglo-Saxon Gestures and the Roman Stage*. Cambridge: Cambridge University Press.

EFRON, D. (1972) *Gesture, Race and Culture*. La Haya: Mouton.

EIBL-EIBESFELDT, I. (1970) *The Biology of Behavior*. Nueva York: Holt, Rinehart & Winston.

EKMAN, P. y FRIESEN, W. V. (1969) "The Repertoire of Non-Verbal Behavior Categories: Origins, Usage and Coding", *Semiotica* 1 (1), 49-98.

FAST, J. (1970) *Body Language*. Nueva York: Evans. [*Linguagem corporal*. Río de Janeiro: José Olympio, 2ª ed. 1972.]

FEYEREISEN, P. (1991) *Gestures and Speech*. Nueva York: Cambridge University Press.

GUIRAUD, Pierre (1980) *Le langage du corps*. París: PUF.

HALL, E. T. (1959) *The Silent Language*. Greenwich: Fawcett.

— (1966) *The Hidden Dimension*. Garden City: Anchor Books. [*A dimensão oculta*. Río de Janeiro: Francisco Alves, 1977.]

— (1976) *Beyond Culture*. Nueva York: Anchor/Doubleday.



JOHNSON, H. G. (1975) "Communicative Body Movements; American Emblems", *Semiotica* 15 (4), 335-353.

KENDON, A. (1986) "Nonverbal Communication" en *Encyclopedic Dictionary of Semiotics* de Thomas A. Sebeok (ed.), 609-622. Berlín: Mouton de Gruyter.

— (1986) "Some Reasons for Studying Gesture", *Semiotica* 62, 3-28.

— (1981) "Geography of Gesture", *Semiotica* 37 (1-2), 129-163.

— (1981) *Nonverbal Communication, Interaction and Gesture*. La Haya: Mouton.

KNAPP, M. L. (1972) *Nonverbal Communication in Human Interaction*. Nueva York, Holt Rinehart & Winston.

LAVER, J. y HUTCHESON, S. (1972) *Communication in Face-to-face Interaction*. Harmondsworth: Penguin Books.

MEO-ZIGLIO, J. y MEJÍA, S. (1961) *El lenguaje de los gestos en el Río de la Plata*. Montevideo: Imp. Libertad.

— (1980) *Diccionario de gestos, España e Hispanoamérica*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo. 2 vols.

MCNEILL, D. (1992) *Hand and Mind: What Gestures Reveal about Thought*. Chicago: University of Chicago Press.

— (2000) *Language and Gesture*. Cambridge: Cambridge University Press.

MORRIS, D. (1976) *Man Beyond Words; Theory and Metatheory of Non-verbal Communication*. Nueva York: State English Council.

— (1985) *Bodywatching*. Londres: Cape.

MORRIS, D., COLLETT, P., MARSH, P. y O'SHAUGHNESSY, M. (1979) *Gestures: Their Origins and Distribution*. Nueva York: Stein and Day.

NÖTH, W. (1995) *Handbook of Semiotics*. Bloomington: Indiana University Press.

POYATOS, F. (1983) *New Perspectives in Nonverbal Communication*. Nueva York: Pergamon Press.

RECTOR, M. (4ª ed. 1999) *Comunicação do corpo*. San Pablo: Ática.

RECTOR, M. y TRINTA, A. R. (2ª ed. 1986) *Comunicação não-verbal: a gestualidade brasileira*. Petrópolis: Vozes.

RODRIGUES, J. C. (1983) *Tabu do corpo*. Rio de Janeiro: Achiamé.

SAITZ, R. L. y CERVENKA, E. J. (1972) *Handbook of Gestures: Colombia and the United States*. La Haya: n.p.

SEBEOK, Th. A. (1986) *Encyclopedic Dictionary of Semiotics*. Berlín: Mouton de Gruyter. 3 vols.

WEIL, P. y TOMPAKOW, R. (14ª ed. 1983) *O corpo fala. A linguagem silenciosa da comunicação*. Petrópolis: Vozes.

WUNDT, W. (1973) *The Language of Gestures*. La Haya: Mouton.

## LA REFLEXIÓN SOBRE LOS GESTOS

### DESCREVENDO GESTOS: LIMITES, ESCALAS E PERSPECTIVAS

PAUL BOUISSAC

#### 1. INTRODUÇÃO: PADRÕES CIENTÍFICOS E RISCOS EPISTEMOLÓGICOS

Todas as observações, mesmo as mais ocasionais, envolvem uma estrutura teórica geralmente oriunda de um senso comum, que determina o alcance de certas características e eventos fenomenológicos potencialmente notáveis. A observação científica requer que a estrutura teórica seja explícita e adequadamente baseada em um instrumento confiável na forma de procedimentos metódicos e dispositivos de gravação ou medição. Isto permite a avaliação crítica de observações científicas já que, seguindo o padrão de pesquisa moderna, as teorias, os métodos e os instrumentos são divulgados à comunidade científica conjuntamente com os resultados e conclusões.

O estudo dos gestos deveria estar de acordo com os padrões da pesquisa científica. Entretanto, as informações fornecidas pelas partes motoras do corpo humano no curso das interações sociais são tão relevantes para a conduta da vida diária que certos mecanismos primitivos evoluíram para um gerenciamento vital de tais informações. Além disso, o senso comum construiu, no contexto de cada cultura, uma teoria "natural" dos gestos que especifica de forma implícita o alcance de características potencialmente relevantes e de eventos passíveis de observação durante os movimentos corporais e faciais dos agentes em interação. Como consequência, os estudiosos dos gestos, necessariamente já membros de uma comunidade particular de *Homo sapiens*,